

COFFEE MAKER - 6 LANGUAGE



CAFETERA
COFFEE MAKER

MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL



ES

Gracias por su correcta elección de la cafetera SAN IGNACIO. SAN IGNACIO desarrolla investigaciones, pruebas de laboratorio así como innovaciones en sus productos, con el fin de fabricar cafeteras de alto rango, mejor calidad y más durabilidad para sus clientes.

Por favor, lea atentamente esta guía de instrucciones antes de usar. La guía proporciona información importante sobre el uso y los métodos de mantenimiento de su cafetera, para garantizar una óptima seguridad.

MÉTODO DE USO

- Después de la compra, la cafetera debe ser lavada cuidadosamente por dentro con un detergente de vajilla.
- Para el primer uso, hacer café y tirar el café molido así la cafetera perderá cualquier sabor metálico.
- Llene el recipiente pequeño con agua fría hasta una altura por debajo del borde inferior del valor de seguridad.
- Poner el filtro embudo en el hervidor pequeño y llenarlo con café molido, sin apisonarlo.
- El café molido no debe ser muy fino.
- No agregue nada a la cafetera, ya que podría taponar los agujeros del filtro.
- Verifique que el filtro y las juntas de gomas están exactamente en su lugar en el recipiente.
- Atornille el recipiente superior firmemente al hervidor.
- Ponga la cafetera en el fuente de calor.
- Si pone la cafetera en un fuente de calor a gas, la llama debe ser muy baja.
- Cuando el recipiente superior se haya llenado de café, retire la cafetera de la fuente de calor.
- Después de haber hecho y servido café, espere hasta que la cafetera se haya enfriado antes de retirarla.
- Lave la cafetera con sus detergentes de vajilla habituales.
- Periódicamente retire el plato filtrador y las juntas de goma de su lugar y limpie cuidadosamente el tubo interior.
- Si no pretende usar la cafetera por algun tiempo, no ajuste sus partes.
- No lave en el lavavajillas.

MÉTODO DE LIMPIEZA

Use una esponja suave o toalla impregnada con limpiador natural para limpiar el recipient. Enjuáguelo con una toalla húmeda y luego secarlo completamente. Evite empaparlo con agua mientras lo limpia.

EN

Thank you for your right choice of SAN IGNACIO coffee maker. SAN IGNACIO undergoes ongoing research, laboratory test and product innovation to produce high standard, best quality and long-last coffee maker for consumers.

Please read through this instruction guide carefully before use. It provides important usage information and maintenance methods in caring for your coffee maker to ensure optimum safety.

USING METHOD

- After purchase, the coffee maker should be carefully washed inside with a dish detergent.
- For first time use, make coffee and throw out the coffee grounds so that the coffee maker will lose any metallic flavour.
- Fill the little boiler with cold water to a height below the lower edge of the safety valve.
- Put the funnel filter in the little boiler and fill it with ground coffee without patting it down.
- The coffee ground should not be too fine.
- Do not add anything to the coffee maker as it may plug the holes of the filter plate.
- Check that the filter plate and the rubber gasket are exactly in their place in the container.
- Screw the top container tightly to the boiler.
- Put the coffee maker on the stove.
- If you put the coffee maker on a gas stove, the flame should be very low.
- When the top container has become filled with coffee, remove the coffee maker from the stove.
- After coffee has been made and served, wait until the coffee maker has cooled before taking it apart.
- Wash the coffee maker with your usual dish detergents.
- Periodically remove the filter plate and the rubber gasket from their place and carefully clean the inner tube.
- If you do not intend to use the coffee maker for some time, do not tighten its parts.
- Do not wash in the dishwasher.

CLEANING METHOD

Use soft sponge or towel soaked with natural cleaner to wipe the container. Rinse it with wet towel and then dry it thoroughly. Avoid soaking it in water when cleaning.

IT

Ti ringraziamo per aver scelto una caffettiera SAN IGNACIO. SAN IGNACIO da sempre si impegna attraverso la ricerca, i test di laboratorio e l'innovazione di prodotto a proporre ai propri consumatori alti standard qualitativi e la migliore qualità per un'esperienza unica quando si parla di caffè.

Ti preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima dell'uso e di conservarle per future consultazioni per utilizzare la tua caffettiera in massima sicurezza e per la sua ottimale manutenzione.

PRIMA DELL'USO

- Prima del primo utilizzo assicurati di aver rimosso ogni etichetta e packaging. Procedi quindi con un lavaggio accurato, anche all'interno, con un normale detergente per stoviglie.
- Il primo caffè che verrà preparato va gettato via: serve per far perdere alla caffettiera ogni eventuale sapore residuo di metallo.

ISTRUZIONI D'USO E MANUTENZIONE

- Per preparare un ottimo caffè riempi la caldaia con acqua fredda fino alla valvola di sicurezza.
- Posiziona il filtro a cono e procedi a riempirlo con del caffè macinato, facendo attenzione che la grana non sia troppo fine. Utilizza sempre caffè macinato per caffettiera.
- Controlla sempre che il filtro e la guarnizione in gomma siano ben posizionate nella parte superiore della caffettiera.
- Avvitare accuratamente, assicurandosi che la parte inferiore e quella superiore siano ben serrate prima di mettere la caffettiera sul fuoco.
- In caso di fornello a gas, la fiamma va tenuta sempre al minimo per non danneggiare la caffettiera e per ottenere un caffè di qualità.
- Quando il caffè avrà riempito la parte superiore della caffettiera spegnere il fornello: la tua bevanda è pronta per essere gustata.
- Dopo aver preparato e servito il caffè, aspettare sempre che la caffettiera si sia completamente raffreddata prima di lavarla.
- La caffettiera può essere lavata, dopo aver eliminato i fondi presenti nel filtro a cono, con del normale detergente per stoviglie.
- Periodicamente controllare il filtro superiore e la guarnizione, avendo cura di verificare che non vi siano ostruzioni, danneggiamenti e che siano perfettamente puliti.
- In caso di lunghi periodi di inattività della caffettiera, conservare la parte inferiore e quella superiore separatamente, senza avvitare insieme.
- La caffettiera NON deve essere lavata in lavastoviglie.

FR

On vous remercie pour votre bon choix d'acheter la cafetière SAN IGNACIO. SAN IGNACIO fait des recherches continûment, des tests de laboratoire et des innovations de produit pour être capable de produire, pour ses consommateurs, une cafetière de haut standard et de haute qualité, qui tient longtemps.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant l'utilisation. Ça vous fournit des conseils d'usage utiles et des méthodes de maintenance pour assurer une sécuité optimale en utilisant la cafetière.

MÉTHODE D'USAGE

- Après l'achat, la cafetière doit être bien laver à l'intérieur avec de la liquide vaisselle.
- Quand vous l'utiliser pour la première fois, faites du café et jetez les grains de café pour que la cafetière puisse perdre tout goût métallique.
- Remplissez le contenur avec de l'eau froide jusqu'à la hauteur en dessous du bord inférieure de la valeur de sécurité.
- Mettez le filtre-entonnoir dans le petit conteneur-bouilloire, et remplissez le avec du café moulu sans le tapoter.
- Le café ne peux pas être trop fin.
- N'ajoutez rien à la cafetière car les trous de la plaque filtrée peuvent se boucher.
- Vérifiez que la plaque filtrée et le joint caoutchouc soit bien placer dans le conteneur.
- Vissez le conteneur supérieur fermement au conteneur-bouilloire.
- Posez la cafetière sur la cuisinière.
- La flamme doit être très petite si vous utilisez une cuisinière à gaz.
- Quand le conteneur supérieur est rempli avec le café prêt, enlevez la cafetière de la cuisinière.
- Quand le café est et servi, attendez jusqu'au refroidissement de la cafetière avant de la démonter.
- Lavez la cafetière avec votre liquide vaisselle ordinaire.
- Enlevez la plaque filtrée et le joint caoutchouc de leur place de temps en temps et nettoyez attentivement le tuyau interne.
- Si vous n'avez plus l'intention d'utiliser la cafetière pendant quelque temps, ne serrez pas ses parties.
- Ne la lavez pas dans un lave-vaisselle.

MÉTHODE DE NETTOYAGE

Utilisez une éponge ou lavette molle avec un nettoyant naturel pour essuyer le conteneur. Puis essuyer de nouveau avec une lavette mouillée et séchez entièrement. Évitez de faire tremper la cafetière dans l'eau en nettoyant.

DE

Vielen Dank für Ihre richtige Wahl der SAN IGNACIO Kaffeemaschine. SAN IGNACIO erfährt laufende Forschung, Labor und Produktinnovation, um hohen Standard, beste Qualität und langfris letzten Kaffeemaschine für die Verbraucher zu produzieren.

Bitte durch diese Gebrauchsanweisung vor Gebrauch sorgfältig lesen. Es liefert wichtige Informationen zur Verwendung und Wartung Methoden bei der Pflege Ihrer Kaffeemaschine, um eine optimale Sicherheit zu gewährleisten.

VERWENDUNGSMETHODE

- Nach dem Kauf der Kaffeemaschine sollten sorgfältig innen mit Spülmittel gewaschen werden.
- Bei der ersten Inbetriebnahme, machen Sie Kaffee und werfen Sie den Kaffeesatz, dann die Kaffeemaschine wird keine metallischen Geschmack haben.
- Füllen Sie die etwas besser mit kaltem Wasser bis zu einer Höhe unterhalb der Unterkante des Sicherheitsventils.
- Setzen Sie den Trichter Filter in dem kleinen Kessel und füllen Sie es mit gemahlenem Kaffee mit heraus klopfe es nach unten.
- Der gemahlene Kaffee sollte nicht zu fein sein.
- Geben Sie keine Kaffeezutaten in der Kaffeemaschine, wie es die Löcher der Filterplatte anschließen können.
- Überprüfen Sie, dass der Filterplatte und die Gummidichtung sind genau an ihrem Platz im Kessel.
- Schrauben Sie den oberen Behälter dicht an den Kessel.
- Legen Sie die Kaffeemaschine auf dem Herd.
- Wenn Sie die Kaffeemaschine auf einem Gasherd legen, sollte die Flamme sehr gering sein.
- Wenn der obere Behälter sich mit Kaffee gefüllt hat, nehmen Sie die Kaffeemaschine vom Ofen weg.
- Nach der Kaffee fertig ist und serviert, warten Sie bis die Kaffeemaschine ausgekühlt wird.
- Waschen Sie die Kaffeemaschine mit Ihrem üblichen Geschirrspülmittel.
- Entfernen Sie regelmäßig die Filterplatte und die Gummidichtung von ihrem Platz und sorgfältig reinigen Sie den Schlauch.
- Wenn Sie die Kaffeemaschine für längere Zeit nicht verwenden vorhaben, Sie müssen seine Teile nicht festziehen.
- NICHT in der Spülmaschine waschen.

REINIGUNG

Verwenden Sie einen weichen Schwamm oder Tuch mit natürlichen Reiniger eingeweicht um den Behälter zu waschen. Spülen Sie ihn mit feuchtem Tuch und trocknen Sie es. Bei der Reinigung vermeiden Sie sie ins Wasser Eintauchen.

PT

Agradecemos a sua preferência pela cafeteira SAN IGNACIO. SAN IGNACIO efetua pesquisas, testes de laboratório e inovação de produtos para produzir cafeteiras de alta qualidade e longa duração para os consumidores.

Por favor, leia estas instruções com atenção antes da utilização. Elas fornecem informações importantes e métodos de manutenção para a sua cafeteira, para assegurar uma segurança ótima.

MÉTODO DE UTILIZAÇÃO

- Após a compra, o interior da cafeteira deverá ser lavado cuidadosamente com detergente para a loiça.
- Para a primeira utilização, faça café e deite fora o café moído, de modo a que a cafeteira perca qualquer sabor a metal.
- Encha a pequena caldeira com água fria abaixo da extremidade inferior da válvula de segurança.
- Coloque o filtro do funil na pequena caldeira e encha com café moído sem pressionar para baixo.
- O café não deverá ser moído em demasia.
- Não adicione nada na cafeteira, pois pode obstruir os orifícios na placa do filtro.
- Certifique-se de que a placa do filtro e a junta de borracha estão exatamente no devido lugar no recipiente.
- Enrosque bem o recipiente superior na caldeira.
- Coloque a cafeteira ao lume no fogão.
- Se usar um fogão a gás, a chama deverá ser muito fraca.
- Quando o recipiente superior estiver cheio de café, retire a cafeteira do fogão.
- Quando o café estiver pronto e servido, espere que a cafeteira arrefeça antes de a separar.
- Lave a cafeteira com o seu detergente habitual para a loiça.
- Retire periodicamente a placa do filtro e a junta de borracha, e limpe cuidadosamente o tubo interior.
- Se não pretender usar a sua cafeteira durante um longo período de tempo, não aperte as peças.
- Não lave na máquina de lavar loiça.

MÉTODO DE LIMPEZA

Use uma esponja suave ou toalha embebida em produto de limpeza natural para limpar o recipiente. Passe com uma toalha molhada e depois seque bem. Evite embeber em água durante a limpeza.

